

# İtalyan Tekstil Makineleri ITMA 2023'te: Sürdürülebilirlik ve Dijitalleşme, İtalyan Teknolojisi İçin Kazandıran Bir Varlık

Italian Textile Machinery at ITMA 2023: Sustainability and Digitalization a Winning Asset for Italian Technology



İtalyan Tekstil Makineleri Üreticileri Birliği ACIMIT tarafından desteklenen, 8-14 Haziran tarihlerinde Fiera Milano - Rho'da takvime alınan öncü tekstil makineleri fuarı ITMA'ya İtalya'nın katılımını duyurmak için 15 Mart'ta Villa Frua'da (Stresa, İtalya) bir basın toplantısı düzenlendi.

ACIMIT Başkanı Alessandro Zucchi, etkinlik sırasında 2022 yılı öncelikli verilerini paylaştı. Buna göre, İtalya'nın hem tekstil makineleri üretimi hem de ihracatı bir önceki yıla göre %10'dan fazla arttı. Üretim hacmi 2,6 milyar avroyu aştı. Bu hacmin %87'si yani yaklaşık 2,3 milyar avroluk kısmı yurt dışında gerçekleşti. İtalyan ihracatı ağırlıklı olarak Asya ve Av-

Promoted by ACIMIT, the Association of Italian Textile Machinery Manufacturers, a press conference was held on 15 March at Villa Frua (Stresa, Italy) to unveil Italian participation in ITMA, the leading textile machinery exhibition, scheduled from 8 to 14 June at Fiera Milano - Rho.

During the event, Alessandro Zucchi, President of ACIMIT, showed the preliminary figures for 2022. Both Italian production and exports of textile machinery increased by more than 10% compared to the previous year. The production value exceeded 2.6 billion euro. Of this value, 87%, or around 2.3 billion euro, was realised abroad. Italian exports went mainly to Asia



**Pozitif bir 2022'nin ardından, İtalyan tekstil makine endüstrisi bu yıla iyimser bakıyor. 2023 yılında, sekiz yılın ardından, sektörün en önemli ticaret fuarı olan ITMA, Milano'ya geri dönüyor. İtalyan teknolojisinin mükemmelliğini vurgulamak ve tekstil endüstrisinde yeni yatırımları teşvik etmek için bir fırsat.**



**After a positive 2022, the Italian textile machinery industry looks with optimism to the current year. In 2023, after eight years, ITMA, the most important trade fair in the sector, returns to Milan. It is an opportunity to highlight the excellence of Italian technology and stimulate new investments in the textile industry.**

rupa'ya gitti. Genel olarak, iki alan yabancı satışların %79'unu emdi. 2022'de Çin, Türkiye, Hindistan ve Amerika Birleşik Devletleri; İtalya'nın yurtdışındaki satışlarının ana destinasyonları oldu. Alessandro Zucchi, "Ancak olumlu sonuçlar, ne yazık ki şirketlerin bu dönemde hala karşı karşıya kaldıkları engelleri ortadan kaldırmıyor. Kovid-79 salgınına takip eden ana konular, devam eden Rusya-Ukrayna ihtilafıyla şiddetlendi. 2023'ün bu başlarında bile, yakın geçmişe ait ortalamaların üzerinde yüksek enflasyon, değer zincirlerinin işleyişi üzerindeki kısıtlamalar ve enerji emtia fiyatları gibi işletmeler için elverişsiz koşullar hâlâ mevcut. Ancak, Ekonomi Büromuzun hazırladığı tahminlerin yılın ikinci yarısında ve 2024-26 döneminde iyileşme göstermesi bize umut veriyor."

Bu tahminlerle, Haziran ayında Milano'da düzenlenecek tekstil makineleri endüstrisinin lider ticaret fuarı ITMA 2023, sadece İtalya için değil, tekstil sektöründeki tüm yatırımları teşvik edebilecek itici güç olabilir. Zucchi şu yorumu yaptı; "Üreticilerimiz bir sonraki Haziran etkinliğine yönelik büyük bir özgüvene sahip. Etkinlikteki İtalyan varlığına ilişkin rakamların ortaya koyduğu gibi: yaklaşık 400 İtalyan katılımcı, yaklaşık 36.000 metrekaarelik işgal edilen fuar yer alanında ve Barselona'da gerçekleşen önceki edisyona göre %20'lik bir artışla temsil edilecek. ITMA 2023'teki toplam sergi alanının %30'u İtalyan makine üreticileri tarafından kullanılacak."

#### **ACIMIT ile Konsolide ve Test Edilen Etkili Bir İş Birliği**

Basın toplantısında, ACIMIT'in İtalyan Ticaret Ajansı'nın (ITA) desteğiyle ITMA'ya İtalyan katılımını teşvik etmek için hayata geçirdiği çeşitli girişimler duyuruldu. ITA Genel Müdürü Roberto Luongo, "İtalyan tekstil makine sektörü, uluslararası pazarlardaki güçlü projeksiyonu nedeniyle ülkemiz için önde gelen üretim sektörlerinden birini temsil ediyor. Tekstil teknolojilerimizin yüksek bir kalite seviyesinde olduğu kabul ediliyor ve bu ITA'da bizim için büyük bir gurur ve memnuniyet unsurunu temsil ediyor ve bu da bizi ACIMIT ile şimdi konsolide edilmiş ve test edilmiş etkili bir iş birliği aracılığıyla İtalyan şirketlerini giderek daha ikna

and Europe. Overall, the two areas absorbed 79% of foreign sales. China, Turkey, India and the United States of America were the main destinations of Italian sales abroad in 2022. Alessandro Zucchi: "The positive results do not, however, cancel out the obstacles that companies still face in this period. The critical issues following the Covid-79 pandemic have been amplified by the ongoing Russian-Ukrainian conflict. Even in this early 2023, unfavourable conditions to business still exist, such as high inflation, constraints on the functioning of value chains, and energy commodity prices above the average of recent years. However, forecasts prepared by our Economic Office show an improvement in the second half of the year and in the 2024-26 period, which gives us hope."

With these forecasts, ITMA 2023, the leading trade fair for the textile machinery industry, to be held in June in Milan, could be the driving force able to stimulate investment in the textile sector, not only the Italian one. Zucchi commented: "Our manufacturers are very confident about next June's event. As shown by the figures on the Italian presence at the event: almost 400 Italian exhibitors, about 36,000 square metres, with an increase in the occupied surface area of over 20% compared to the previous edition held in Barcelona. 30% of the total exhibition area at ITMA 2023 will be taken up by Italian machinery manufacturers."

#### **An effective collaboration, now consolidated and tested, with ACIMIT**

During the press conference, the various initiatives that ACIMIT, with the support of Italian Trade Agency (ITA), has put in place to promote Italian participation in ITMA were announced. Roberto Luongo, the General Director of ITA, stated: "The Italian textile machinery industry represents one of the leading production sectors for our country due to its strong projection on international markets. Our textile technologies are considered to be of a high quality level, and for us at ITA this represents an element of great pride and satisfaction, which pushes us to support Italian companies in an increasingly convinced and decisive manner, through an effective collaboration, now consolidated and tested, with



edici ve kararlı bir şekilde desteklemeye itiyor. ITMA, yüksek katılımcı sayısı ve genellikle çektiği on binlerce ziyaretçi nedeniyle İtalyan tekstil makineleri endüstrisi için eşsiz bir fırsattır. Bu nedenle İTA olarak, ACIMIT'e uyumlu bir biçimde, İtalyan tekstil makineleri sektörünü, onu farklı kılan üç itici gücün: teknoloji, dijitalleşme ve sürdürülebilirlik olmak üzere geliştirilmesi yoluyla tanıtmayı amaçlayan kapsamlı bir proje hazırladık. 25 farklı ülkeden en seçkin 740 yabancı alıcımız olacak; buna İtalya'da ve yurtdışında yoğun ve geniş çapta bir iletişim kampanyası eşlik edecek ve bu, dünyanın her yerinden profesyonel operatörlerin etkinlikteki varlığını artırmaya çok önemli ölçüde katkıda bulunacaktır. Sürdürülebilir teknolojiler ve dijitalleşme süreçlerine özel olarak odaklanarak, ITMA 2023'te ana olarak İtalyan şirketlerinin sunduğu yeniliklere odaklanan çeşitli eğitim etkinlikleri olacak. Ardından İTA ve ACIMIT tarafından düzenlenen İtalyan Tekstil Teknoloji Ödülleri takip edecek. İtalyan Tekstil Teknolojisi Eğitim Merkezlerinin aktif olduğu veya kurulmakta olduğu ülkeler olan; Bangladeş, Hindistan, Moğolistan, Pakistan, Peru ve Vietnam'daki tekstil üniversitelerinden en başarılı 78 öğrenciyeye ödülleri verilecek."

### Geleceği Şekillendirmek

Sosyal ve geleneksel kanallar aracılığıyla yapılan tanıtım kampanyası da özellikle dikkat çekiciydi. ITMA 2023'e yönelik ACIMIT iletişim faaliyetlerini farklılaştıran kavram GELECEĞİ ŞEKİLLENDİRMEK'tir. "İtalyan tekstil makineleri sektörü" diye açıklama yapan ACIMIT Başkanı, son yıllarda yenilik yaratmak ve şu anda uluslararası olarak yerleşik ve tanınan bir teknolojik liderliği güçlendirmek için ileriye nasıl bakılacağını bildiğini gösterdi. Geleceği şekillendirmek, İtalyan üreticilerin tüm tekstil tedarik zincirinin gelişiminde nasıl temel etmenler olduğunu göstermeyi amaçlayan bir konsepttir, İTMA

ACIMIT. ITMA is a unique opportunity for the Italian textile machinery industry, due to the high number of exhibitors and the tens of thousands of visitors it usually attracts. As İTA we have therefore prepared, in accordance with ACIMIT, an extensive project aimed at promoting the Italian textile machinery sector through the enhancement of the three drivers that distinguish it: technology, digitalization and sustainability. We will have an incoming of 740 top foreign buyers from 25 different Countries; this will be accompanied by an intense and widespread communication campaign in İtaly and abroad that will significantly contribute to increasing the presence at the event of professional operators from all over the world. There will be several training events, focusing mainly on the innovations presented by Italian companies at ITMA 2023, with a special focus on sustainable technologies and digitisation processes. And then there will be the Italian Textile Technology Awards, organised by İTA and ACIMIT. Prizes will be awarded to the 78 most deserving students from textile universities in those Countries where Italian Textile Technology Training Centres are active or are being set up: Bangladesh, India, Mongolia, Pakistan, Peru and Vietnam'.

### Shaping the Future

The promotional campaign through social and traditional channels was also particularly significant. The concept that distinguishes ACIMIT communication activities towards ITMA 2023 is SHAPING THE FUTURE. "The Italian textile machinery sector, explains the president of ACIMIT, has shown in recent years that it knows how to look ahead to create innovation and strengthen a technological leadership that is now established and recognised internationally. Shaping the future is a concept that aims to show how Italian manufacturers are key players in the development of the entire textile supply chain, able to outline virtuous paths that testify to the proactive nature of the entire

2023'ün de ana temaları olan teknoloji, dijitalleşme ve sürdürülebilirlik olmak üzere üç sütun üzerinde tüm sektörün proaktif doğasına tanıklık eden ve sektörün geleceğinin şekillenmesini sağlayan erdemli yolları ana hatlarıyla ortaya koyar.”

ITMA'nın Milano edisyonunda, her zaman teknolojik tekliflerindeki yüksek düzeyde yenilikçilik, sürdürülebilirlik ve dijitalleşme ile karakterize edilen bir ticaret fuarı ana tartışma konuları olacak. Alessandro Zucchi; “Tekstil tedarik zinciri, daha düşük su, enerji ve ham madde tüketimi yoluyla üretim maliyetlerinin düşürülmesinin çevreye verilen önemle birleştirildiği, giderek daha rekabetçi hale gelen üretim süreçlerine doğru ilerliyor. Aynı derecede önemli olan, teknoloji tedarikçilerinin ve müşterilerinin giderek daha yapıcı ve verimli çalışmasını sağlayacak bir süreç olan şirketlerin devam eden dijital dönüşümüdür.”

Sürdürülebilirlik ve dijitalleşme konulu konferansta ACIMIT üyesi beş şirket de şirket deneyimlerini aktararak konuştu: Flainox, Iteima, Marzoli, Salvadé, Sperotto Rimar. Katkıları, ACIMIT'in birkaç yıldır sürdürülebilirlik ve dijitalleşme alanında markaja aldığı projelerin, yani girişimin ana çekirdeği Yeşil Etiket ile Sürdürülebilir Teknolojiler projesinin ve ACIMIT Digital Ready adlı dijital sertifikasyonun geçerliliğini vurguladı. Her iki proje de, İtalyan tekstil teknolojisinin liderliğini gelecekte de konsolide etmek için stratejik öneme sahip iki alanda İtalyan üreticilerinin taahhüdüne tanıklık ediyor. Tekstil makinelerinin çevresel ve ekonomik performansını belgeleyen Yeşil Etiket ile üye şirketler, sürekli teknolojik iyileştirme yoluyla makinelerinin CO2 emisyonlarını azaltma sorumluluğunu üstlendi. Digital Ready ile ise İtalyan tekstil makinelerinin üretim ve yönetim verilerini ve müşterinin fabrikasında dijital olarak entegre olma yeteneklerini standart hale getirmek amaçlanıyor. Alessandro Zucchi sözlerini şöyle tamamladı: “Tekstillerin şekillendirmek istediğimiz geleceğinin, sürdürülebilir ve dijitalleştirilmiş bir teknolojik tedarikte yattığına inanıyoruz.”

İtalyan Tekstil Makineleri İmalatçıları Derneği ACIMIT, %87'si ihraç edilen toplam değeri yaklaşık 2,6 milyar avro değerinde makine üreten yaklaşık 300 üreticiden (yaklaşık 73.000 çalışana sahip) oluşan bir sanayi sektörünü temsil ediyor. Yaratıcılık, sürdürülebilir teknoloji, güvenilirlik ve kalite, İtalyan tekstil makinelerini küresel bir lider haline getiren değerlerdir. İTA - İtalyan Ticaret Ajansı, şirketlerimizin yurtdışındaki iş geliştirmelerini destekleyen ve İtalya'ya yabancı yatırımın çekilmesini destekleyen bir Devlet ajansıdır. Motive olmuş ve modern bir organizasyon ve geniş çapta bir denizaşırı ofis ağı ile İTA, İtalyan küçük ve orta ölçekli işletmelerine bilgi, yardım, danışmanlık, tanıtım ve eğitim sağlar. En modern çoklu-kanallı tanıtım ve iletişim araçlarını kullanarak, dünyada Made in Italy'nin mükemmelliğini hakim kılmak için hareket eder.

sector and that enable the future of the sector to be shaped through the three pillars, technology, digitalization, and sustainability, which are also the key themes of ITMA 2023.”

At the Milan edition of ITMA, a trade show that has always been characterised by the high level of innovation of its technological proposals, sustainability and digitalization will be the main topics of discussion. Alessandro Zucchi: “The textile supply chain is moving towards increasingly competitive production processes, where the reduction of production costs, through lower consumption of water, energy and raw materials, is combined with attention to the environment. Equally important is the ongoing digital transformation of companies, a process that will enable technology suppliers and their customers to operate more and more constructively and efficiently.”

During the conference on the topic of sustainability and digitalization, five ACIMIT member companies also spoke, bringing their company experiences: Flainox, Iteima, Marzoli, Salvadé, Sperotto Rimar. Their contributions highlighted the validity of the projects that ACIMIT has been pursuing for some years now in the field of sustainability and digitalization, namely the Sustainable Technologies project, with the Green Label as the core of the initiative, and the digital certification called ACIMIT Digital Ready. Both projects testify to the commitment of Italian manufacturers in two areas of strategic significance to consolidate the leadership of Italian textile technology also in the future. With the Green Label, certifying the environmental and economic performance of textile machinery, member companies undertake to reduce the CO2 emissions of their machines through constant technological improvement. With Digital Ready, on the other hand, the aim is to standardize the production and management data of Italian textile machines and their ability to be digitally integrated at the customer's plant. Alessandro Zucchi concluded: “We believe that the future of textiles that we want to shape lies in a sustainable and digitised technological supply.”

ACIMIT, the Association of Italian Textile Machinery Manufacturers, represents an industrial sector that comprises roughly 300 manufacturers (employing around 73,000 people), which produce machinery for an overall worth of around 2.6 billion euro, of which 87% are exported. Creativity, sustainable technology, reliability and quality are the hallmarks that have made Italian textile machinery worldwide leaders. İTA - Italian Trade Agency is the Governmental agency that supports the business development of our companies abroad and promotes the attraction of foreign investment in Italy. With a motivated and modern organization and a widespread network of overseas offices, İTA provides information, assistance, consulting, promotion and training to Italian small and medium-sized businesses. Using the most modern multi-channel promotion and communication tools, it acts to assert the excellence of Made in Italy in the world.